# KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1836/90

**af 29. juni 1990**

**om foranstaltninger med henblik på forsyning i produktionsåret 1990/91 af de portugisiske raffinaderier med råsukker af sukkerroer, der er høstet i Fællesskabet**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker (1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1069/89 (2), særlig artikel 9, stk. 6, og artikel 39, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og om de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik (3), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87 (4), særlig artikel 12, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 9, stk. 4, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1785/81 er det fastsat, at det i det omfang, det er nødvendigt for forsyningerne til raffinaderierne, kan bestemmes, at de foranstaltninger, der træffes for råsukker produceret i de franske oversøiske departementer, også skal gælde for råsukker fremstillet af sukkerroer høstet i Fællesskabet; forsyningsprognosen for råsukker for samtlige raffinaderier viser, at der er disponible mængder af dette sukker for de portugisiske raffinaderier for produktionsåret 1990/91;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1835/90 (5) er der for perioden 1. juli 1990 til 28. februar 1991 fastsat afsætningsforanstaltninger for råsukker produceret i de franske oversøiske departementer og bestemt til raffinering i raffinaderierne i Fællesskabets europæiske områder; disse foranstaltninger består i ydelse af et fast støttebeløb til transport til disse områder og af en støtte til raffinering; ovennævnte forsyningsprognose for råsukker viser, at de portugisiske raffinaderier har et yderligere behov, efter at der er taget hensyn til Portugals indførsel til nedsat importafgift i medfør af bestemmelserne i artikel 303, stk. 1 og 2, i akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse; dette behov kan for produktionsåret 1990/91 dækkes ved hjælp af de mængder, der er til rådighed i Fællesskabet, ved at der stilles en vis mængde sukker, udtrykt som hvidt sukker, fremstillet af sukkerroer høstet i Fællesskabet, til rådighed for disse raffinaderier; anvendelsen af foranstaltningerne i artikel 9, stk. 4, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1785/81 på dette sukker gør det muligt at gennemføre en sådan foranstaltning til lavere omkostninger; der bør følgelig for disse mængder råsukker af sukkerroer fastsættes de samme støtteforanstaltninger, som er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 2225/86 af 15. juli 1986 om fastsættelse af foranstaltninger til afsætning af sukker produceret i de franske oversøiske områder og om udligning af prisforskellen mellem dette sukker og præferenceråsukker (6);

der bør fastsættes visse regler for bestemmelse af sukkerets vægt og udbytte, navnlig når dette produkt transporteres løst i samme fartøj for flere sælgeres regning;

der går som regel temmelig lang tid mellem datoen for indskibningen af det pågældende sukker og datoen for afslutningen af de ved ankomsten sædvanlige formaliteter, der er nødvendige, for at det pågældende organ kan udbetale støtten; der bør derfor fastsættes en forskudsordning;

det er nødvendigt at fastsætte passende kontrolforanstaltninger med hensyn til det raffinerede sukker samt med henblik herpå at definere begrebet raffinering;

ved omregningen til escudos af støttebeløbene bør som kurs i forbindelse med støtten til transport og forskuddet på denne støtte anvendes den landbrugsomregningssats, der gælder på dagen for udfærdigelsen af konnossementet for det transporterede sukker, idet dette udelukkende vil blive transporteret ad søvejen, og i forbindelse med støtten til raffinering bør anvendes den landbrugsomregningskurs, der gælder på dagen for raffineringen af det pågældende sukker;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2090/89 (7) er det for produktionsåret 1989/90 fastsat, hvilke mængder råsukker, fremstillet af sukkerroer høstet i Fællesskabet, der er bestemt for de portugisiske raffinaderier, og for hvilke der derfor kan ydes samme støtte, som der ydes for råsukker produceret i de franske oversøiske departementer; disse mængder har ikke fuldt ud kunnet raffineres rettidigt, men da de må betragtes som et arbejdslager, vil der kunne udbetales støtte til raffinering for disse mængder for 1990/91; det bør fastsættes, at støtten til raffinering finder anvendelse på disse mængder, idet de afskrives på den mængde, der er fastsat i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 2090/89 for produktionsåret 1989/90;

(1) EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.
(2) EFT nr. L 114 af 27. 4. 1989, s. 1.
(3) EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.
(4) EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.
(5) Se side 1 i denne Tidende.
(6) EFT nr. L 194 af 17. 7. 1986, s. 7.
(7) EFT nr. L 199 af 13. 7. 1989, s. 13.

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For produktionsåret 1990/91 ydes der som interventionsforanstaltning på de i denne forordning fastsatte betingelser EF-støtte med faste beløb til transport og raffinering i Portugal af råsukker, der er fremstillet af sukkerroer høstet i Fællesskabet; støtten ydes for højst 15 000 tons udtrykt som hvidt sukker.

*Artikel 2*

1. Der ydes for det i artikel 1 omhandlede sukker frit leveret portugisisk raffinaderi og inden for den i nævnte artikel fastsatte grænse:

a) et fast transportstøttebeløb, som er lig med den samlede støtte, der i produktionsåret 1990/91 i medfør af artikel 2 i forordning (EØF) nr. 2225/86 er ydet til transport af det i de franske oversøiske departementer producerede råsukker, og

b) en støtte til raffineringen i de portugisiske raffinaderier bestående af:

aa) et beløb, fastsat for 100 kg råsukker af standardkvalitet, lig med forskellen mellem den i artikel 8, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1785/81 omhandlede lagerafgift, der rent faktisk er blevet opkrævet for det pågældende sukker, og et beløb svarende til tre gange det månedlige beløb til refusion af lageromkostninger, der er omhandlet i artikel 8, stk. 2, første afsnit, i nævnte forordning, og som er gældende på tidspunktet for raffineringen af dette sukker, og

bb) et beløb lig med 0,0387 % af interventionsprisen for råsukker for produktionsåret 1990/91 for hver tiendedel procent udbytte over 92 %.

2. Den i stk. 1 omhandlede støtte ydes efter anmodning fra de portugisiske virksomheder, der raffinerer det pågældende sukker; ansøgningerne indgives til vedkommende myndigheder i Portugal.

*Artikel 3*

1. Den i artikel 2, stk. 1, litra a), omhandlede transportstøtte:

a) beregnes på grundlag af den ved ankomsten konstaterede sukkervægt, omregnet til hvidt sukker ved hjælp af den udbytteformel, der er omhandlet i artikel 1, stk. 3, i Rådets forordning (EØF) nr. 431/68 [1].

I tilfælde af løs transport, hvor det ikke er muligt at identificere enkelte partier, anvendes det gennemsnitlige udbytte af hele den leverede mængde på den samlede mængde af det pågældende sukker;

b) udbetales, når det pågældende raffinaderi fremlægger:

— tolddokumentet for produkternes overgang til frit forbrug i Portugal eller en genpart eller fotokopi af dette dokument, hvis ægthed er bekræftet enten af det organ, der har påtegnet originalen, eller af de officielle portugisiske instanser, og

— konnossementet, analyseresultaterne og den endelige faktura.

2. Analyserne gennemføres ved modtagelsen for hele ladningen i partier på 250 tons af et laboratorium, der er godkendt af Portugal.

3. Der kan udbetales et forskud på den i stk. 1 omhandlede støtte svarende til 90 % af det støttebeløb, der beregnes på grundlag af den i den foreløbige faktura anførte vægt, omregnet til hvidt sukker ved hjælp af en fast udbyttesats på 94 %.

Ansøgning om forskud indgives af det pågældende raffinaderi og skal ledsages af tolddokumentet for indførsel i Portugal, konnossementet samt den foreløbige faktura.

*Artikel 4*

I forbindelse med ydelse af den i artikel 2, stk. 1, litra b), omhandlede støtte:

a) anbringes det pågældende råsukker, såfremt raffinaderiet anmoder herom, under toldkontrol, eller under anden administrativ kontrol, som frembyder en tilsvarende sikkerhed;

b) forstås ved raffinering forarbejdning af råsukker som defineret i artikel 1, stk. 2, litra b), i forordning (EØF) nr. 1785/81 til hvidt sukker som defineret i nævnte stk. 2, litra a).

*Artikel 5*

1. Den i artikel 2, stk. 1, omhandlede støtte ydes kun, såfremt de ansøgninger, der skal indgives af raffinaderiet, ledsages af beviser, der anerkendes af Portugal, og hvoraf det fremgår, at det pågældende råsukker er fremstillet af sukkerroer, som er høstet i Fællesskabet, og såfremt konnossementet for det pågældende transporterede sukker er blevet udfærdiget den 1. juli 1990 eller senere.

2. For at gøre det muligt at yde den i artikel 2, stk. 1, litra a), omhandlede transportstøtte, giver Kommissionen de pågældende myndigheder i Portugal meddelelse om de enhedsbeløb for transportstøtten, der finder anvendelse i løbet af produktionsåret 1990/91.

3. Portugal giver for hver måned, og senest to måneder efter den pågældende måned Kommissionen meddelelse om, for hvor store mængder, udtrykt som hvidt sukker, den i artikel 2, stk. 1, omhandlede støtte er blevet ydet, samt om de til disse mængder svarende beløb.

[1] EFT nr. L 89 af 10. 4. 1968, s. 3.

*Artikel 6*

For de mængder sukker, der er omfattet af den mængde, der er fastsat i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 2090/89, og som raffineres fra og med den 1. juli 1990, ydes den støtte til raffinering, som er gældende for produktionsåret 1990/91 i henhold til artikel 2, litra b), i nærværende forordning. Disse raffinerede mængder afskrives på den mængde, der er fastsat i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 2090/89 for produktionsåret 1989/90.

*Artikel 7*

Omregningen til escudos:

a) af den i artikel 2, stk. 1, litra a), omhandlede støtte samt af det i artikel 3, stk. 3, omhandlede forskud sker ved hjælp af den landbrugsomregningskurs, der gælder på dagen for udfærdigelsen af konnossementet for det transporterede sukker;

b) af den i artikel 2, stk. 1, litra b), omhandlede støtte sker ved hjælp af den landbrugsomregningskurs, der gælder på dagen for raffineringen af den pågældende mængde sukker.

*Artikel 8*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Den anvendes fra den 1. juli 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. juni 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*